**Was „tun“ Nathan, Recha und Daja, wenn sie sagen?**Sprechakte, Regieanweisungen und Anmerkungen: Szene (I,2) von
Lessings „Nathan der Weise“

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Regieanweisungen |  | Sprechakte |
|  |  |  |
|  |  Recha und die Vorigen. |  |
|  |  |  |
|  | RECHA. |  |
|  |  So seid Ihr es doch ganz und gar, mein Vater? |  |
|  |  Ich glaubt', Ihr hättet Eure Stimme nur |  |
|  |  Vorausgeschickt. Wo bleibt Ihr? Was für Berge, |  |
|  |  Für Wüsten, was für Ströme trennen uns |  |
|  |  Denn noch? Ihr atmet Wand an Wand mit ihr, | 5 |
|  |  Und eilt nicht, Eure Recha zu umarmen? |  |
|  |  Die arme Recha, die indes verbrannte! - |  |
|  |  Fast, fast verbrannte! Fast nur. Schaudert nicht! |  |
|  |  Es ist ein garst'ger Tod, verbrennen. Oh! |  |
|  | NATHAN. Mein Kind! mein liebes Kind! | 10 |
|  | RECHA. Ihr musstet über |  |
|  |  Den Euphrat, Tigris, Jordan; über - wer |  |
|  |  Weiß was für Wasser all? - Wie oft hab ich  |  |
|  |  Um Euch gezittert, eh' das Feuer mir |  |
|  |  So nahe kam! Denn seit das Feuer mir | 15 |
|  |  So nahe kam: dünkt mich im Wasser sterben |  |
|  |  Erquickung, Labsal, Rettung. - Doch Ihr seid |  |
|  |  Ja nicht ertrunken: ich, ich bin ja nicht |  |
|  |  Verbrannt. Wie wollen wir uns freun, und Gott, |  |
|  |  Gott loben! Er, er trug Euch und den Nachen | 20 |
|  |  Auf Flügeln seiner unsichtbaren Engel |  |
|  |  Die ungetreuen Ström' hinüber. Er, |  |
|  |  Er winkte meinem Engel, dass er sichtbar |  |
|  |  Auf seinem weißen Fittiche, mich durch |  |
|  |  Das Feuer trüge - | 25 |
|  | NATHAN. (Weißem Fittiche! |  |
|  |  Ja, ja! der weiße vorgespreizte Mantel |  |
|  |  Des Tempelherrn.) |  |
|  | RECHA. Er sichtbar, sichtbar mich |  |
|  |  Durchs Feuer trüg', von seinem Fittiche | 30 |
|  |  Verweht. - Ich also, ich hab einen Engel |  |
|  |  Von Angesicht zu Angesicht gesehn; |  |
|  |  Und meinen Engel. |  |
|  | NATHAN. Recha wär' es wert; |  |
|  |  Und würd' an ihm nichts Schönres sehn, als er | 35 |
|  |  An Ihr |  |
|  | RECHA (lächelnd). |  |
|  |  Wem schmeichelt Ihr, mein Vater? wem? |  |
|  |  Dem Engel, oder Euch? |  |
|  | NATHAN. Doch hätt' auch nur |  |
|  |  Ein Mensch - ein Mensch, wie die Natur sie täglich | 40 |
|  |  Gewährt, dir diesen Dienst erzeigt: er müsste |  |
|  |  Für dich ein Engel sein. Er müsst' und würde. |  |
|  | RECHA. |  |
|  |  Nicht so ein Engel; nein! ein wirklicher; |  |
|  |  Es war gewiss ein wirklicher! - Habt Ihr, |  |
|  |  Ihr selbst die Möglichkeit, dass Engel sind, | 45 |
|  |  Dass Gott zum Besten derer, die ihn lieben, |  |
|  |  Auch Wunder könne tun, mich nicht gelehrt? |  |
|  |  Ich lieb ihn ja. |  |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Regieanweisungen |  | Sprechakte |
|  | NATHAN. Und er liebt dich; und tut |  |
|  |  Für dich, und deinesgleichen, stündlich Wunder; | 50 |
|  |  Ja, hat sie schon von aller Ewigkeit |  |
|  |  Für euch getan. |  |
|  | RECHA. Das hör ich gern. |  |
|  | NATHAN. Wie? weil |  |
|  |  Es ganz natürlich, ganz alltäglich klänge, | 55 |
|  |  Wenn dich ein eigentlicher Tempelherr |  |
|  |  Gerettet hätte: sollt' es darum weniger |  |
|  |  Ein Wunder sein? - Der Wunder höchstes ist, |  |
|  |  Dass uns die wahren, echten Wunder so |  |
|  |  Alltäglich werden können, werden sollen. | 60 |
|  |  Ohn' dieses allgemeine Wunder, hätte |  |
|  |  Ein Denkender wohl schwerlich Wunder je |  |
|  |  Genannt, was Kindern bloß so heißen müsste, |  |
|  |  Die gaffend nur das Ungewöhnlichste, |  |
|  |  Das Neuste nur verfolgen. | 65 |
|  | DAJA (zu Nathan). Wollt Ihr denn |  |
|  |  Ihr ohnedem schon überspanntes Hirn |  |
|  |  Durch solcherlei Subtilitäten ganz |  |
|  |  Zersprengen? |  |
|  | NATHAN. Lass mich! - Meiner Recha wär' | 70 |
|  |  Es Wunders nicht genug, dass sie ein Mensch |  |
|  |  Gerettet, welchen selbst kein kleines Wunder |  |
|  |  Erst retten müssen? Ja, kein kleines Wunder! |  |
|  |  Denn wer hat schon gehört, dass Saladin | 75 |
|  |  Je eines Tempelherrn verschont? dass je |  |
|  |  Ein Tempelherr von ihm verschont zu werden |  |
|  |  Verlangt? gehofft? ihm je für seine Freiheit |  |
|  |  Mehr als den ledern Gurt geboten, der |  |
|  |  Sein Eisen schleppt; und höchstens seinen Dolch? | 80 |
|  | RECHA. |  |
|  |  Das schließt für mich, mein Vater. - Darum eben |  |
|  |  War das kein Tempelherr; er schien es nur. - |  |
|  |  Kömmt kein gefangner Tempelherr je anders |  |
|  |  Als zum gewissen Tode nach Jerusalem; |  |
|  |  Geht keiner in Jerusalem so frei | 85 |
|  |  Umher: wie hätte mich des Nachts freiwillig |  |
|  |  Denn einer retten können? |  |
|  | NATHAN. Sieh! wie sinnreich. |  |
|  |  Jetzt, Daja, nimm das Wort. Ich hab es ja |  |
|  |  Von dir, dass er gefangen hergeschickt | 90 |
|  |  Ist worden. Ohne Zweifel weißt du mehr. |  |
|  | DAJA. Nun ja. - So sagt man freilich; - doch man sagt |  |
|  |  Zugleich, dass Saladin den Tempelherrn |  |
|  |  Begnadigt, weil er seiner Brüder einem, |  |
|  |  Den er besonders lieb gehabt, so ähnlich sehe.  |  |
|  |  Doch da es viele zwanzig Jahre her, | 95 |
|  |  Dass dieser Bruder nicht mehr lebt, - er hieß, |  |
|  |  Ich weiß nicht wie; - er blieb, ich weiß nicht wo: - |  |
|  |  So klingt das ja so gar - so gar unglaublich, |  |
|  |  Dass an der ganzen Sache wohl nichts ist. |  |
|  | NATHAN. Ei, Daja! Warum wäre denn das so |  |
|  |  Unglaublich? Doch wohl nicht - wie's wohl geschieht - | 100 |
|  |  Um lieber etwas noch Unglaublichers |  |
|  |  Zu glauben? - Warum hätte Saladin, |  |
|  |  Der sein Geschwister insgesamt so liebt, |  |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |
|  |  In jüngern Jahren einen Bruder nicht |  |
|  |  Noch ganz besonders lieben können? – Pflegen | 105 |
|  |  Sich zwei Gesichter nicht zu ähneln? - Ist |  |
|  |  Ein alter Eindruck ein verlorner? - Wirkt |  |
|  |  Das Nämliche nicht mehr das Nämliche? - |  |
|  |  Seit wenn? - Wo steckt hier das Unglaubliche? - |  |
|  |  Ei freilich, weise Daja, wär's für dich | 110 |
|  |  Kein Wunder mehr; und deine Wunder nur |  |
|  |  Bedürf . . . verdienen, will ich sagen, Glauben. |  |
|  | DAJA. Ihr spottet. |  |
|  | NATHAN. Weil du meiner spottest. - Doch |  |
|  |  Auch so noch, Recha, bleibet deine Rettung | 115 |
|  |  Ein Wunder, dem nur möglich, der die strengsten |  |
|  |  Entschlüsse, die unbändigsten Entwürfe |  |
|  |  Der Könige, sein Spiel - wenn nicht sein Spott - |  |
|  |  Gern an den schwächsten Fäden lenkt. |  |
|  | RECHA. Mein Vater! | 120 |
|  |  Mein Vater, wenn ich irr, Ihr wisst, ich irre |  |
|  |  Nicht gern. |  |
|  | NATHAN. Vielmehr, du lässt dich gern belehren. - |  |
|  |  Sieh! eine Stirn, so oder so gewölbt; |  |
|  |  Der Rücken einer Nase, so vielmehr | 125 |
|  |  Als so geführet; Augenbrauen, die |  |
|  |  Auf einem scharfen oder stumpfen Knochen |  |
|  |  So oder so sich schlängeln; eine Linie, |  |
|  |  Ein Bug, ein Winkel, eine Falt', ein Mal, |  |
|  |  Ein Nichts, auf eines wilden Europäers | 130 |
|  |  Gesicht: - und du entkömmst dem Feu'r, in Asien! |  |
|  |  Das wär' kein Wunder, wundersücht'ges Volk? |  |
|  |  Warum bemüht ihr denn noch einen Engel? |  |
|  | DAJA. |  |
|  |  Was schadet's - Nathan, wenn ich sprechen darf - |  |
|  |  Bei alledem, von einem Engel lieber | 135 |
|  |  Als einem Menschen sich gerettet denken? |  |
|  |  Fühlt man der ersten unbegreiflichen |  |
|  |  Ursache seiner Rettung nicht sich so |  |
|  |  Viel näher? |  |
|  | NATHAN. Stolz! und nichts als Stolz! Der Topf | 140 |
|  |  Von Eisen will mit einer silbern Zange |  |
|  |  Gern aus der Glut gehoben sein, um selbst |  |
|  |  Ein Topf von Silber sich zu dünken. - Pah! - |  |
|  |  Und was es schadet, fragst du? was es schadet? |  |
|  |  Was hilft es? dürft' ich nur hinwieder fragen. - | 145 |
|  |  Denn dein »Sich Gott um so viel näher fühlen« |  |
|  |  Ist Unsinn oder Gotteslästerung. - |  |
|  |  Allein es schadet; ja, es schadet allerdings. - |  |
|  |  Kommt! hört mir zu. - Nicht wahr? dem Wesen, das |  |
|  |  Dich rettete, - es sei ein Engel oder | 150 |
|  |  Ein Mensch, - dem möchtet ihr, und du besonders, |  |
|  |  Gern wieder viele große Dienste tun? - |  |
|  |  Nicht wahr? - Nun, einem Engel, was für Dienste, |  |
|  |  Für große Dienste könnt ihr dem wohl tun? |  |
|  |  Ihr könnt ihm danken; zu ihm seufzen, beten; | 155 |
|  |  Könnt in Entzückung über ihn zerschmelzen; |  |
|  |  Könnt an dem Tage seiner Feier fasten, |  |
|  |  Almosen spenden. - Alles nichts. - Denn mich |  |
|  |  Deucht immer, dass ihr selbst und euer Nächster |  |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |
|  |  Hierbei weit mehr gewinnt, als er. Er wird | 160 |
|  |  Nicht fett durch euer Fasten; wird nicht reich |  |
|  |  Durch eure Spenden; wird nicht herrlicher |  |
|  |  Durch eu'r Entzücken; wird nicht mächtiger |  |
|  |  Durch eu'r Vertraun. Nicht wahr? Allein ein Mensch! |  |
|  | DAJA. Ei freilich hätt' ein Mensch, etwas für ihn | 165 |
|  |  Zu tun, uns mehr Gelegenheit verschafft. |  |
|  |  Und Gott weiß, wie bereit wir dazu waren! |  |
|  |  Allein er wollte ja, bedurfte ja |  |
|  |  So völlig nichts; war in sich, mit sich so |  |
|  |  Vergnügsam, als nur Engel sind, nur Engel | 170 |
|  |  Sein können. |  |
|  | RECHA. Endlich, als er gar verschwand . . . |  |
|  | NATHAN. Verschwand? - Wie denn verschwand? - |  |
|  |  Sich untern Palmen |  |
|  |  Nicht ferner sehen ließ? - Wie? oder habt | 175 |
|  |  Ihr wirklich schon ihn weiter aufgesucht? |  |
|  | DAJA. Das nun wohl nicht. |  |
|  | NATHAN. Nicht, Daja? nicht? - Da sieh |  |
|  |  Nun was es schad't! - Grausame Schwärmerinnen! - |  |
|  |  Wenn dieser Engel nun - nun krank geworden! . . . | 180 |
|  | RECHA. Krank! |  |
|  | DAJA.Krank! Er wird doch nicht! |  |
|  | RECHA. Welch kalter Schauer  |  |
|  |  Befällt mich! - Daja! - Meine Stirne, sonst |  |
|  |  So warm, fühl! ist auf einmal Eis. | 185 |
|  | NATHAN. Er ist |  |
|  |  Ein Franke, dieses Klimas ungewohnt; |  |
|  |  Ist jung; der harten Arbeit seines Standes, |  |
|  |  Des Hungerns, Wachens ungewohnt. |  |
|  | RECHA. Krank! krank! | 190 |
|  | DAJA. Das wäre möglich, meint ja Nathan nur. |  |
|  | NATHAN. |  |
|  |  Nun liegt er da! hat weder Freund, noch Geld |  |
|  |  Sich Freunde zu besolden. |  |
|  | RECHA. Ah, mein Vater! |  |
|  | NATHAN. |  |
|  |  Liegt ohne Wartung, ohne Rat und Zusprach', | 195 |
|  |  Ein Raub der Schmerzen und des Todes da! |  |
|  | RECHA. Wo? wo? |  |
|  | NATHAN. Er, der für eine, die er nie |  |
|  |  Gekannt, gesehn - genug, es war ein Mensch - |  |
|  |  Ins Feu'r sich stürzte . . . | 200 |
|  | DAJA.Nathan, schonet ihrer! |  |
|  | NATHAN. Der, was er rettetet, nicht näher kennen, |  |
|  |  Nicht weiter sehen mocht', - um ihm den Dank |  |
|  |  Zu sparen . . . |  |
|  | DAJA. Schonet ihrer, Nathan! | 205 |
|  | NATHAN. Weiter |  |
|  |  Auch nicht zu sehn verlangt', - es wäre denn, |  |
|  |  Dass er zum zweiten Mal es retten sollte  |  |
|  |  Denn g'nug, es ist ein Mensch . . . |  |
|  | DAJA. Hört auf, und seht! | 210 |
|  | NATHAN. Der, der hat sterbend sich zu laben, nichts - |  |
|  |  Als das Bewusstsein dieser Tat! |  |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |
|  | DAJA. Hört auf! |  |
|  |  Ihr tötet sie! |  |
|  | NATHAN. Und du hast ihn getötet! - | 215 |
|  |  Hättst so ihn töten können. - Recha! Recha! |  |
|  |  Es ist Arznei, nicht Gift, was ich dir reiche. |  |
|  |  Er lebt! - komm zu dir! - ist auch wohl nicht krank: |  |
|  |  Nicht einmal krank! |  |
|  | RECHA. Gewiss? - nicht tot? nicht krank? | 220 |
|  | NATHAN. |  |
|  |  Gewiss, nicht tot! Denn Gott lohnt Gutes, hier |  |
|  |  Getan, auch hier noch. - Geh! - Begreifst du aber, |  |
|  |  Wie viel andächtig schwärmen leichter, als |  |
|  |  Gut handeln ist? wie gern der schlaffste Mensch |  |
|  |  Andächtig schwärmt, um nur, - ist er zu Zeiten | 225 |
|  |  Sich schon der Absicht deutlich nicht bewusst - |  |
|  |  Um nur gut handeln nicht zu dürfen? |  |
|  | RECHA. Ah, |  |
|  |  Mein Vater! lasst, lasst Eure Recha doch |  |
|  |  Nie wiederum allein! - Nicht wahr, er kann | 230 |
|  |  Auch wohl verreist nur sein? - |  |
|  | NATHAN. Geht! - Allerdings. - |  |
|  |  Ich seh, dort mustert mit neugier'gem Blick |  |
|  |  Ein Muselmann mir die beladenen |  |
|  |  Kamele. Kennt Ihr ihn? | 235 |
|  | DAJA. Ha! Euer Derwisch.  |  |
|  | NATHAN. Wer? |  |
|  | DAJA.Euer Derwisch; Euer Schachgesell! |  |
|  | NATHAN. Al-Hafi? das Al-Hafi? |  |
|  | DAJA. Itzt des Sultans | 240 |
|  |  Schatzmeister. |  |
|  | NATHAN. Wie? Al-Hafi? Träumst du wieder? - |  |
|  |  Er ist's! - wahrhaftig, ist's! - kömmt auf uns zu. |  |
|  |  Hinein mit Euch, geschwind! - Was werd ich hören! |  |
| **Regieanweisungen** |  | **Sprechakte** |

**Arbeitsanregungen:**

1. Arbeiten Sie die maßgeblichen Sprechakte, die die Gesprächsstrategie von Nathan, Recha und Daja kennzeichnen, heraus. - Sie können dazu auch sehr gut ein Annotationsprogramm (Notiz-App) auf einem Tablet-PC verwenden.
2. Welche Absichten verfolgen die Gesprächspartner und wie verändern sich diese im Laufe des Gesprächs?
3. Formulieren sie ein paar knappe Regieanweisungen.
4. Gliedern Sie den Gesprächsverlauf. Wo erkennen Sie Höhe- und Wendepunkte?
5. Fassen Sie zusammen: Wie gelingt es Nathan, Recha von ihrem Wunderglauben abzubringen.